



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/WG.5/2002/7
11 March 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Рабочая группа по подготовке первого совещания
Сторон Конвенции о доступе к информации, участии
общественности и в процессе принятия решений и
доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды
(Второе совещание, Женева, 22-24 мая 2002 года)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I/[...]

**ЦЕНТР СБОРА, ОБРАБОТКИ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ И
СЛУЖБА ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА***

Совещание,

одобряя работу, проделанную секретариатом Конвенции и Программой Организации
Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) по созданию центра сбора,
обработки и распространения информации и службы по наращиванию потенциала
Орхусской конвенции,

* Подготовлено секретариатом в консультации с Президиумом.

полагая, что Центр сбора, обработки и распространения информации существенно облегчает полезный обмен национальной и международной информацией, связанной с доступом к информации, участием общественности и доступом к правосудию на эффективной, простой и организованной основе,

признавая желательность создания системы, увязанной с имеющимися финансовыми ресурсами и просьбами о финансовой поддержке, в частности для удовлетворения потребностей в помощи, существующих у стран, находящихся на переходном этапе,

желая удовлетворить срочную потребность в скоординированной и систематической помощи, в частности странам, находящимся на переходном этапе, в эффективном осуществлении Конвенции,

1. настоятельно призывает все Стороны и другие государства представить любую соответствующую информацию в Центр сбора, обработки и распространения информации с целью обеспечить его работе всеобъемлющий характер;
2. рекомендует Сторонам и другим государствам, а также всем соответствующим организациям и общественности использовать имеющуюся информацию;
3. настоятельно призывает страны-доноры рассматривать предложения по проектам, представленные через центр сбора, обработки и распространения информации, и вносить финансовый вклад в конкретные проекты и проекты, осуществляемые через службу по наращиванию потенциала;
4. предлагает Сторонам, другим государствам и неправительственным организациям направлять в случае необходимости просьбы о помощи в эту службу;
5. рекомендует секретариату и ЮНЕП продолжать и развивать эту службу, в частности в том, что касается помощи, связанной с электронными средствами информации и регистрами выбросов и переноса загрязнителей.
